

Конфиденциальность



BreastScreen
Victoria

Caring about Women

Организация BreastScreen Victoria обязуется обеспечивать конфиденциальность вашей информации. Согласно законодательству мы обязаны защищать частные данные и соблюдать Закон *Health Records Act 2001 (Vic)* и другие соответствующие законодательные акты в отношении конфиденциальности и неприкосновенности частной жизни. Организация BreastScreen Victoria обеспечивает конфиденциальность путем защиты частных данных от несанкционированного доступа, использования или потери.

Как мы обеспечиваем конфиденциальность вашей информации?

Сотрудники организации BreastScreen Victoria по закону обязаны защищать частные данные и соблюдать все соответствующие законодательные акты, включая Принципы Australian Privacy Principles (APPs) в соответствии с Законом *Privacy Act 1988 (Cth)*.

Ваши бумажные документы и электронная информация надежно хранятся в службе изучения и оценки, подключенной к центру обследования, который вы посещаете. Ваша электронная информация также надежно хранится в нашей центральной базе данных в Мельбурне.

Доступ к вашей информации имеют только уполномоченные на это лица. По закону ваша информация должна храниться в течение как минимум семи (7) лет.

Какую информацию мы сохраняем?

Мы сохраняем информацию, которую вы предоставляете во время посещения центра BreastScreen, такую как ваши имя и фамилию, адрес, случаи заболевания в семье, симптомы рака молочной железы или какие-либо имеющиеся у вас особые потребности. С вашего разрешения мы сохраняем информацию о любом последующем уходе и лечении, которые вы получаете вне Программы, относящейся к вашей маммографии. Новая информация добавляется в ваши записи каждый раз, когда вы посещаете организацию BreastScreen Victoria или связываетесь с ней.

Когда вы посещаете организацию BreastScreen Victoria, мы просим вас заполнить и подписать Форму регистрации и информированного согласия. В ней вас просят дать согласие на то, чтобы организация BreastScreen Victoria могла получить ваши предыдущие маммографические снимки и связанные с ними файлы для сравнения, а также дать согласие на то, чтобы эти предыдущие и новые снимки и файлы можно было предоставлять другим поставщикам медицинских услуг в целях вашего лечения.

Если предыдущую маммографию вы проходили не в организации BreastScreen Victoria, с вашего согласия мы можем запросить ваши предыдущие снимки и информацию для сравнения. Это будет сделано во время вашей регистрации, или же, если такие снимки и информация есть у вас на руках, принесите их с собой на прием.

Как мы используем вашу информацию и кому мы ее предоставляем?

Мы будем использовать идентифицирующую вас информацию или предоставлять ее третьим лицам только с вашего согласия или же в тех случаях, где это требуется от нас или разрешается нам законодательством.

Случаи, в которых мы можем использовать ваши данные и предоставлять их третьим лицам, изложены ниже.

Медицинское обслуживание

Мы используем предоставленную вами информацию и результаты вашей маммографии, чтобы оказать вам необходимую помощь, когда вы будете проходить маммографию. Мы также используем вашу информацию, чтобы послать вам приглашение на следующую маммографию.

С вашего согласия мы будем предоставлять третьим лицам ваши предыдущие и новые снимки и связанные с ними файлы с целью оказания вам помощи в следующих ситуациях:

- Организация BreastScreen Victoria использует поставщиков медицинских услуг по контракту для проведения маммографии, а также для изучения и оценки результатов. Ваши данные будут предоставляться таким поставщикам с целью оказания вам помощи. Вам будет назначен прием в их клинике.
- После прохождения вами маммографии мы пошлем письмо с результатами вашему врачу, если вы предоставите нам его контактные данные.
- Если после прохождения маммографии вы будете направлены в другие медицинские службы, не относящиеся к организации BreastScreen Victoria, мы предоставим соответствующую информацию этим службам.
- Если вы перейдете из одного нашего отделения в другое, ваша информация будет передана в выбранное вами отделение организации BreastScreen Victoria.
- Если вы переедете в другой штат, ваша информация будет передана в соответствующее отделение организации BreastScreen.

- Если вам потребуется или если вы решите проходить лечение по связанному с маммографией причинам у другого поставщика медицинских услуг, не относящегося к организации BreastScreen Victoria, мы передадим им ваши снимки и связанные с ними файлы, за исключением случаев, когда вы попросите нас этого не делать.
- Если мы направим вас в другие медицинские службы или если вы пройдете маммографию в клиниках, не относящихся к программе BreastScreen, мы можем связаться с этими службами и предоставить им ваши данные, а также получить от них информацию, касающуюся вашего обслуживания и лечения.

Ваше согласие на указанные выше действия будет получено при регистрации.

По законодательству штата Виктория мы обязаны сообщать о случаях рака в Реестр раковых заболеваний штата Виктория. Мы также можем предоставить информацию, если она будет затребована судом или трибуналом.

Исследования

Для оценки и улучшения качества проведения маммографии, а также для изучения заболеваний молочной железы проводятся научные исследования.

Мы можем связаться с вами и пригласить вас принять участие в исследовании, которое использует идентифицирующую вас информацию. Участие в такого рода исследованиях всегда есть ваш собственный выбор. Если вы не захотите участвовать, это не повлияет на ваше обслуживание в рамках программы.

В научно-исследовательских проектах может использоваться информация, которая не идентифицирует вас. Все проекты рассматриваются и утверждаются научно-исследовательским комитетом организации BreastScreen Victoria.

Маркетинговые исследования

Ваше удовлетворение предоставляемыми нами услугами очень важно для нас. Организация BreastScreen Victoria регулярно проводит исследования по оценке уровня удовлетворенности женщин нашей программой. Для проведения этого исследования мы можем использовать соответствующую необходимым требованиям информацию. Эта информация помогает нам оказывать более качественные услуги. Время от времени мы также можем посылать вам общую или рекламную информацию о программе BreastScreen.

Участие в исследованиях или маркетинговых кампаниях всегда есть ваш собственный выбор. Если вы не хотите, чтобы к вам обращались с маркетинговыми исследованиями, свяжитесь с организацией BreastScreen Victoria и откажитесь от них. Если вы не захотите участвовать, это не повлияет на ваше обслуживание в рамках программы.

Другие случаи использования

Мы также используем вашу информацию для планирования, оценки и повышения качества наших услуг. Если ваша информация будет использоваться в таких целях, мы удалим любую идентифицирующую вас информацию. Не идентифицирующая вас информация также может быть передана правительству для мониторинга и оценки нашей программы.

Почему нам нужно предоставлять вашу информацию третьим лицам?

Информация, которую вы предоставляете, помогает нам осуществлять планирование и оказывать вам наилучшие возможные услуги по маммографии. Вы можете принять решение не делиться своей информацией, однако, это может повлиять на нашу способность идентифицировать вас и использовать результаты ваших прошлых маммографий. Без ваших прошлых снимков или истории для сравнения мы не сможем предоставить вам наилучшее возможное обслуживание, и вас могут вызвать для дальнейшего обследования без действительной необходимости.

Как вы можете получить доступ к своей информации?

В законах *Victorian Health Records Act 2001 (Vic)* и *Freedom of Information Act 1982 (Vic)* изложены права на доступ к вашей информации, находящейся в организации BreastScreen Victoria.

Если вы обнаружите неверную информацию, вы можете запросить, чтобы она была исправлена.

Чтобы более подробно узнать, как запросить доступ к своей информации или подать жалобу по вопросам конфиденциальности, звоните в организацию BreastScreen Victoria по телефону (03) 9660 6888.

Июнь 2015 г.

Записывайтесь на прием на сайте breastscreen.org.au или звоните по телефону **13 20 50**



Звоните по телефону **13 14 50** и просите, чтобы вас соединили с BreastScreen Victoria

Звоните по номеру для телефона с текстовым индикатором (TTY) **13 36 77**, если у вас трудности со слухом или речью



Переведенные материалы: breastscreen.org.au/translations



Дополнительная информация: breastscreen.org.au